

# La Peli-Muertada

(Epopeya de última moda)

## CANTO PRIMERO \*

5 Cantó Ercilla al araucano,  
Tasso cantó a Godofredo,  
cantó a Bolívar Olmedo  
y a César cantó Lucano,  
vate del codo a la mano,  
como me suelen llamar,  
yo también voy a cantar  
mas que alborote el cotarro,  
y aunque estoy con un catarro  
10 que no puedo resollar.  
Si epopeyas hacen cien,  
aún los que van a la escuela  
sobre el muerto y quien lo vela  
he de hacerlas yo también.  
15 Con un *trés bon* o un *trés bien*

---

(\*) Aparece como "introducción" del poema, en la recopilación póstuma de los **Artículos, poesías y comedias** de Manuel Ascencio Segura. Y así lo ha transcrito Ventura García Calderón en **Parnaso Peruano** (Barcelona, Casa Editorial Maucci, s. a.), pp. 22-24: y en **Costumbristas y Satíricos** (París, Biblioteca de Cultura Peruana, 1938), pp. 216-218.

8.— **Mas que**, barbarismo de uso muy extendido, en lugar de "aunque".

15.— No sólo hace burla de los apasionados admiradores de la literatura francesa, al mencionar las locuciones **trés bon** y **trés bien**. Quizá deba entenderse que la sátira se halla especialmente enderezada contra la cursi afectación de quienes intercalaban expresiones francesas en su conversación, y muchas veces sin entenderlas ni saberlas pronunciar: porque las exigencias de la rima obligan a deformar la pronunciación de **trés bien**.

no es Beranger quien me ofusca;  
y, aunque la gente pardusca  
después me devane el seso,  
he de soltar la sin hueso  
20 más recio que la Cuyusca.

Pelanduscas del Parnaso,  
¡venid todas en mi ayuda!  
Con la primera que acuda  
aun sin *cunquibus* me caso.  
25 Mas, si a mi numen escaso  
lo dejáis en abandono,  
juro que ha de ser mi encono  
tan grande contra vosotras,  
que me han de salir tres potras  
30 subiendo a soprano el tono.

---

17.— La alusión a la “gente pardusca”, ha sido interpretada como expresión de cierto antagonismo entre Manuel Ascencio Segura y Felipe Pardo, especialmente por Luis Alberto Sánchez y su discípulo M. Maurilio Arriola Grande. En verdad, refleja sólo el circunstancial desdén que el autor consagra a la gente de color pardo, para zaherir así al inspirador de **La Peli-Muertada**. Y se hará evidente que este poema no alude a Felipe Pardo si se tiene presente por qué se aplicó a su protagonista el apelativo de Peli-Muerto, según se refiere en los versos 1132-1151: “es que se puso al capricho / lacia y rubia una peluca, / para taptarla a su nuca / lo de lo negro bozal. / Y que luego en la Comedia / se presentó así contrahecho, / en palco y muy satisfecho, / el hijo del capataz; / y que al menos hora y media / durarían las palmadas, / los silbos y carcajadas / que allí causó este disfraz”.....

20.— **Cuyusca**, mujerzuela de Piura. (N. del A.). Una maliciosa evocación de la **Cuyusca** ha sido incluida por Enrique López Albújar en sus “poemas afroyungas” **De la tierra brava** (Lima, 1938). De ella se deduce que la aludida “mujerzuela” era una negra sensual, que vendía viandas populares y en sus pregones endilgaba interjecciones y voces groseras.

24.— **Cunquibus**, equivale a “con qué”. En este caso no importa que el latinismo esté bien o mal usado, que corresponda a la expresión o implique una incoherencia. Se trata de imitar el habla de la gente “de medio pelo”, que rezumaba más presunción que cultura. Y, por la misma razón, Manuel Ascencio Segura emplea más adelante las locuciones: **non sancta, per omnia soecula, ipso facto, quis vel quid, non plus y necuacuam**.

35           Que este sea o no poema  
              a mí me importa tres rábanos,  
              ni que me piquen los tábanos  
              hasta hacerme una apostema.  
              Que lo lean es mi tema,  
              sin engañifa ni trampa,  
              el que maneja una lampa,  
              el que vareca tocuyo,  
40           el que vive allá por Suyo  
              y el que duerme acá en la pampa.

              Ya el estro me va inflamando:  
              echadme una pipa de agua...  
              Siento el pecho como fragua...  
45           ¡Por Dios, que me estoy quemandol  
              Ya el preludio va cansando,  
              y si un poco más me embromo  
              me derrito como plomo  
              o me transformo en carbón...  
50           Silencio, pues, y ¡atención!  
              que voy a hablar como un tomo.

### CANTO SEGUNDO \*

              En el Callao ¡oh fortunal  
              al pie de una santa cruz  
              vió Peli-muerto la luz  
              en una noche de luna.  
55           Uno que andaba de tuna

---

31-40.— Burla burlando, Manuel Ascencio Segura expone en esta décima la orientación popular de su inspiración y su estilo: pues, a despecho de las convenciones retóricas y las exigencias formales de la crítica, sólo pretende que lo entienda aún el jornalero de las agros costeros. "Hablen los mismos idiomas los hombres y las nayades", dirá más adelante, para anunciar que unas veces respeta el equilibrio clásico, y otras se acoge a la libertad felizmente instaurada por el romanticismo. (Cf. versos 163-202).

39.— Suyo, pueblo de Piura. (N. del A.). Es capital del distrito de su nombre, perteneciente a la provincia de Ayabaca.

(\*) Aparece como "canto primero" del poema en la recopilación póstuma de los **Artículos, poesías y comedias** de Manuel Ascencio Segura; pero en la transcripción ha quedado suprimida la quinta décima (versos 91-100). Y con denominación y omisión iguales lo inserta Ventura García Calderón en **Parnaso Peruano** (Barcelona, Casa Editorial Maucci, s. a.), pp. 24-26; y en **Costumbristas y Satíricos** (París, Biblioteca de Cultura Peruana, 1938), pp. 218-220.

60 por el tal sitio a esas horas  
lo envolvió en unas totoras  
de un capacho destrozado  
que allí cerca habían botado  
unas indias pescadoras.

—¡Por mi padre San Antonio!  
—al verlo exclamó el borracho--  
que promete este muchacho  
ser malo como un demonio.  
65 Para alzar un testimonio  
no habrá ninguno como él,  
ni para armar un pastel  
otro en el mundo más ducho.  
70 Con el tiempo este avechucho  
ha de hacer un gran papel.

Dijo, y ladeándose el pelo  
que le caía adelante,  
tomó de prisa el portante  
dejando al chico en el suelo.  
75 En este instante el monuelo  
como un chivato gritaba;  
el reloj las doce daba,  
olía el aire a champús,  
y sin decir chus ni mus  
80 la parturienta aguantaba.

Vino el día, y la gentusa  
que anda de lances en pista,  
en corro pasó revista  
del chico hasta la pelusa.  
85 —¡Ajol Botarlo a la inclusa  
—exclamó un gallego viejo.  
—No señor, por mi consejo,

---

78.— “Sin razón ninguna especial”, Juan de Arona escribe **cham-  
puz** y no **champús**. Sugiere que “tal vez le venía el nombre de su forma  
de **champa**” (quechuísmo que, por extensión, denomina a “cualquiera  
cosa informe y grotesca). Y dice que era una “especie de mazamorra...  
que se servía en la misma Plaza Mayor [de Lima], en las **fresquerías** al  
aire libre que corrían a lo largo de uno de los portales. Dividíase en  
**champús de leche** y **champús de agrio**, haciéndose ambos de harina de  
maíz preparada especialmente, y siendo su más típico ingrediente el  
**mote**”. Esto, en cuanto a la primera de sus formas; pues el **champús** de  
agrio lleva principalmente guanábana.



130 como es de creerse, algún tanto;  
y en un borrico, entre tanto,  
cargaron con hijo y madre.  
Quién del muchacho era el padre-  
te lo diré en otro canto.

### CANTO TERCERO

¿Quién de Hugo Blair ni de Horacio  
escucha ya los consejos?  
Vayan a un cuerno esos viejos  
con sus caras de topacio.

135 Y Molière, y Moratin,  
que con Boileau y La Rosa  
bailaban la mariposa  
y jugaban al pimpín.

140 Y Cienfuegos y Pincianos,  
Luyandos y Gorostizas,  
que comían longanizas  
y se lavaban las manos.

145 Basta ya de tiranía:  
rienda suelta al pensamiento;  
háblese así de un convento  
como de una pulpería.

150 Contraigan frailes y monjas  
matrimonios clandestinos;  
adoren la cruz los chinos  
y usen los cafres esponjas.

Las tímidas doncellitas  
por los ayes de algún ético  
sóplense un frasco de emético  
y háganse ánimas benditas.

155 Maldígase la virtud,  
preconícese el suicidio,  
y de la vida al fastidio  
arrimarle un ataúd.

160 Compárese al mar Adriático  
con el río de la Chira,  
y dígase que ya expira  
todo turco con el viático.

165 Fuera trabas y unidades,  
fuera puntos, fuera comas,  
Hablen los mismos idiomas  
los hombres y las nayades.

170 Pasó la clásica edad.  
¡Maldición a su memorial  
Salud a la pepitoria  
y ¡viva la libertad!

175 Tales las máximas son  
de la romántica escuela,  
que en el siglo de mi abuela  
quemara la Inquisición.

175 Yo que ni al clásico sigo  
ni al romántico tampoco,  
unas veces me desboco  
y otras pienso lo que digo.

180 Ora al profundo me bajo  
y a Luzbel declaro guerra,  
ora predico en la tierra  
odio mortal al trabajo.

185 Ya cual serio anacoreta  
al bello sexo excomulgo,  
o ya le chanto un repulgo  
a la minga más coqueta.

190 Unas veces hago décimas,  
otras formo redondillas,  
otras compongo quintillas  
aunque salgan todas pésimas.

Y si me pone en apuro  
el maldito consonante,  
me agarro del asonante,  
que es más fácil y seguro.

---

186.— **Minga** es quechuísmo, derivado de la voz *minkca* o *mincca*; y equivale a contratar gentes para efectuar algún trabajo. Por tanto, no es el caso de la palabra, empleada en este verso.

**Minga** debe provenir de **mingo**, que se forma por abreviación de "Domingo" y designa a un galán muy apuesto y bien vestido. De donde se desprende que "la minga más coqueta" ha de ser una moza garrida y zalamera.

195            Procedo, pues, en resumen,  
                 como mejor se me antoja,  
                 y entre tira y entre afloja  
                 conservo siempre el cacumen.

200            Y si esto no sabe bien  
                 al criticón que me observa,  
                 que Dios lo guarde en conserva  
                 por siempre jamás, amén.

205            Mas te estoy viendo, lector,  
                 que tanto exordio te aburre.  
                 Hombre, ¡por Cristo! discurre  
                 que otros lo hacen mucho peor:

210                       pues para decir Longinos  
                 consumen pliegos y pliegos,  
                 y echan terribles reniegos,  
                 y dicen mil desatinos.

                 Paciencia: voy a cantar.  
                 Dejádme limpiar el pecho,  
                 pues ni la horchata de afrecho  
                 me ha podido mejorar.

215            Vamos, Pedrito del alma,  
                 rasga sin miedo el charango,  
                 que si me sacas del fango  
                 te mando enterrar con palma.

220            Mucho preludios ¡pardiez!  
                 que se cansa el auditorio.  
                 A dó se halla el envoltorio  
                 digámoslo de una vez.

---

216.— Ricardo Palma estima que **charango** es un americanismo procedente del quechua, y lo define en los términos siguientes :

“La Academia trae **charanga**, como voz de uso reciente, aplicándola a las bandas militares de escaso instrumental. El **charango** de nuestros indios es una especie de pequeña bandurria, de cinco cuerdas que produce sonidos muy agudos. Probablemente la voz pasó de América a España, y en la travesía cambió la letra final. En cuanto a la pobreza de armonías musicales, allá se van la charanga y el **charango**”.

Cf. Neologismos y Americanismos.

CANTO CUARTO

- 225 Los castillos del Callao,  
en la época que se apunta,  
tenían de cola a punta  
cañones como cacao,
- y morteros muy macizos,  
y algibes, ranflas y fosos,  
230 y torreones muy vistosos,  
y sus puentes levadizos.
- Entonces, como de ley,  
se creía que esos castillos  
diez millones tres cuartillos  
le habían costado al Rey,
- 235 y que al ver Su Majestad  
las cuentas del Real Tesoro,  
exclamó: "Se han hecho de oro.  
No fué así mi voluntad".
- El puente que unía a Lima  
240 se había bajado apenas,  
cuando un ruido de cadenas  
se apercibió por encima,  
y eran ocho presidiarios  
"Jorge Puccinelli Converso"  
245 que iban a hacer la limpieza,  
con cubos en la cabeza  
y todos sus necesarios.
- Al mismo tiempo el borrico,  
que al hijo y madre llevaba,  
250 pasito a paso asomaba  
por ese sitio el hocico.

---

235-238.— A la manera de las comedias del Siglo de Oro, y obligando a recordar su tardía adhesión a la causa realista, Manuel Ascensio Segura atribuye los errores de la administración colonial a los malos funcionarios e idealiza la equidad del rey.

Véase también los versos 345-346 y 355-360.

239.— Se refiere a uno de los puentes levadizos del castillo, ante el cual terminaba quizá el camino construido por el virrey O'Higgins.

El orejudo animal  
y su abultado serón,  
de los presos la atención  
llamaron en general.

255           Y uno de ellos, más travieso,  
detiene al burro por broma,  
descubre el serón, se asoma  
y se queda patitioso.

260           —¿Qué hay? —preguntó el capataz—.  
¿Son camotes o son yucas?  
—¿Sabe usted lo que hay, ño Lucas?  
Una zorra con su añaz.

265           Lucas se llega insensible,  
y al reparar en la carga  
sobre su frente descarga  
una palmada terrible.

270           —Es mi mujer, ¡voto a sanes!  
—dijo a sus otros compinches—.  
¿No le habrán picado chinches  
con aquestos perillanes?

—Vamos, llevarla allá adentro  
y como pueda se entienda.  
Vaya: tú, suelta esa rienda  
y entra al instante en el centro.

275           Y esto dicho, se apartaron  
cada cual por su camino,  
y todos a su destino  
dentro de poco llegaron.

280           Cuál fué la infancia, no canta  
del héroe la musa mía.  
Presúmase cuál sería  
entre esa gente *non sancta*.

---

262.— **Añaz**, del quechua, zorrillo. (N. del A.). Juan de Arona lo define en la siguiente forma: "Pequeño cuadrúpedo llamado también **zorrillo**, **zorrino**, y que acaso venga a ser esto mismo **raposa**. Es voz quechua. Tschudi la escribe con **s**, y la traduce por **varias especies de mefitis, zorrillo, etc**".

- 285           ¿Ni quién me puede exigir?  
              semejante cosa nunca?  
              Quedaría mi obra trunca  
              si tanto fuese a decir.
- 290           Basta saber que tan luego  
              que tuvo la edad precisa,  
              por todo el pueblo en camisa  
              se le veía de andariego;  
              que lo pusieron a leer,  
              que lo curtieron a azotes,  
              y el a b c y los palotes  
              apenas pudo aprender.
- 295           Sin embargo ¡cosa rara!  
              no es de creerse, aunque se afirma,  
              falsificaba una firma  
              como lavarse la cara.
- 300           Que se limpiaba los mocos  
              con la falda del triquín,  
              y hacía del corbatín  
              gallitos y soplamocos.
- 305           Que predicaba sermones  
              parado en una silleta,  
              y llevaba la braqueta  
              colgando hasta los talones.
- 310           Que las medias y zapatos,  
              el vestido y el sombrero,  
              los tenía como harnero  
              y como cama de gatos;
- Aunque estas prendas, es cierto,  
              eran siempre el desperdicio  
              de los mozos de servicio  
              y éticos que habían muerto.
- 315           Que volteaba a zancadillas  
              aún al preso más nervudo,  
              y se comía el engrudo  
              como quien sopla natillas.
- 320           Que ninguna faltriquera  
              libre estaba de sus dedos,  
              y que en trampas y en enredos  
              le echaba pan a cualquiera.

325           Que hacía guiños y yucas,  
y huesillos y torcidos  
a todos sus conocidos,  
y hasta a su padre ño Lucas.

330           Que hablaba como cotorra  
doscientos mil disparates,  
y con otros botarates  
vivía siempre de gorra;

              que andaba en zancos de palo  
cargando navaja y honda,  
y que en toda la redonda  
era el muchacho más malo.

335           En fin, que cuando a su padre  
se le cumplió la condena,  
robándose una patena  
se fué a Lima con su madre.

#### CANTO QUINTO \*

340           Ya del cañón de Ayacucho  
no se oía el estampido,  
ya hasta el último cartucho  
se había allí consumido,  
ganando renombre mucho  
el gran Ejército Unido,  
345           y Bolívar en el mando  
reemplazaba al rey Fernando.

              Ya los pobres chapetones,  
fuera de sus escondrijos,  
no sufrían mojicones  
350           de sus nietos y sus hijos;

---

(\*) Trascrito en la recopilación póstuma de los **Artículos, poesías y comedias** de Manuel Ascencio Segura; pero allí se ha omitido la última octavilla (versos 451-458), que marca la transición al canto sexto.

345-346.— Recuérdese aquellos versos burlescos del presbítero José Joaquín de Larriva, aparecidos en plena efervescencia antibolivariana, el año 1827, y según los cuales “mudamos de condición” al quebrar la dominación española en la batalla de Ayacucho: “pero sólo fué pasando / del poder de don Fernando / al poder de don Simón”. Con ellos tienen evidente semejanza éstos de Manuel Ascencio Segura, quien nos obliga a recordar que participó en dicha batalla al lado realista.

ni por saquear sus doblones  
se fingían revoltijos,  
poblando los calabozos  
con ancianos y con mozos.

355           A los pueblos infelices  
no se imponía ya cuotas  
de pesetas y perdices,  
ni se calzaban las botas  
360           con sus bienes y raíces  
los realistas y patriotas.  
Doquier, radiante su faz,  
asomaba ya la paz.

365           Rebozando placenteros  
en ideas seductoras  
los patriotas verdaderos,  
cortas les eran las horas  
para hacer planes certeros  
de reformas y mejoras;  
y nuestra dicha y grandeza  
370           volaba toda cabeza.

Pocos serían aquellos  
que entonces calcularían  
que pensamientos tan bellos  
de mil modos se obstruirían;

«Jorge Puccinelli Converso»

---

355-360.— Igual equidad para juzgar las expoliaciones cometidas a la sombra de una bandera, durante las luchas por la independencia, aparece en un diálogo de **La Espía**, que Segura estrenó en 1854:

Regidor — Los godos, dice, que fueron  
autores de ese hecho inicuo.  
Alcalde — No hay tal, fueron los patriotas;  
yo lo sé de positivo,  
y en seguida propalaron  
que los godos habían sido.  
El echarse unos a otros  
la culpa de sus delitos,  
diz que se llama en la guerra  
estratagema, artificio:  
pero sea como fuere,  
lo real y muy efectivo  
es que cada uno a su turno  
nos saca, mi amigo, el quilo.

375 o a lo menos que nunca ellos  
realizados los verían;  
pero los que así pensaron  
sin duda alguna acertaron.

380 ¿Ni quien había de creer  
que los mismos adalides  
que consiguieron vencer  
con la pujanza de Alcides,  
al castellano poder  
385 en tantas sangrientas lides,  
en tiranos se tornaran  
de la nación que ellos crearan?

390 Ninguno; pero el destino  
lo tenía así ordenado,  
y sin conciencia ni tino  
se vió después al soldado  
convertido en asesino  
y en déspota consumado,  
proclamando presidentes  
a un tiempo a tres pretendientes.

395 Y hubo de éstos un bribón  
que imploró en su desenfreno  
vergonzosa protección  
de otro ambicioso sin freno,  
400 a quien vendió la nación  
dividiendo su terreno,  
y sujetándola al yugo  
de un extranjero verdugo.

405 Y también hubo peruanos  
que con infamia y mancilla,  
en sangre de sus hermanos  
empaparon la cuchilla,

---

395-402.— Alude al presidente Luis José de Orbegoso, que solicitó los auxilios del presidente de Bolivia, general Andrés de Santa Cruz, para sofocar el pronunciamiento efectuado en Lima por el general Felipe Santiago Salaverry; y que luego aceptó dividir el país en dos estados, para constituir la Confederación Peruano-Boliviana. Al Protector no dedicó únicamente los juicios aquí expresados —“ambicioso sin freno”, “extranjero verdugo”—, pues también le endereza sus dardos en una letrilla titulada **La Santa Cruzada** y en algunos extensos parlamentos de **La Saya y Manto**.

410 y que besaron las manos  
al invasor cabecilla,  
entregándole ¡oh ultrajel  
su propia patria al pillaje.

415 Doloroso es el recuerdo,  
pero de fama notoria.  
Y si tal vez poco cuerdo  
lo traigo aquí a la memoria,  
es porque importa este acuerdo  
para el hilo de mi historia,  
que se refiere a una prenda  
de nuestra civil contienda.

420 Entonces los malhechores  
que infestaban nuestra tierra  
se unían a los traidores,  
por la costa y por la sierra,  
y hasta sus hijos menores  
425 tenían lucro en la guerra...  
¡Cuántos por ahí habrá de estos  
que, leyéndome, harán gestos!

430 Sí, los hay, y se rotulan  
ciudadanos beneméritos;  
y patriotas se titulan,  
sin servicios y sin méritos;  
y a otros godismo acumulan,  
siendo ellos todos pretéritos  
de la gloriosa ocurrencia  
que selló la Independencia.

435 Y esta casta vocinglera  
y de viles hábitos,  
ignorante y altanera,  
deprime las aptitudes  
de hombres de lustre y carrera  
440 y de públicas virtudes,  
y obtiene cargos y empleos  
conformes a sus deseos.

---

431.— Como los cantos de este poema aparecieron sucesivamente en **El Moscón**, y contra su autor se publicaba al mismo tiempo **La Tarántula**, debe presumirse que fué calificado como "godo" por su adversario. Por eso advierte la flagrante injusticia que supone acumular en unos las virtudes patrióticas, y ver en otros nada más que "godismo", no obstante que al sellarse la independencia quedó éste concluído.

445           ¿Quién jamás le hubiera dicho  
              a uno de esos presidiarios,  
              que vivían de entredicho  
              con ricos y proletarios,  
              que de la suerte el capricho  
              llevaría a Comisarios  
450           y a otros puestos a su prole,  
              a pesar del tole-tole?

              Pero el tono va alto, Pedro;  
              baja un poco que estoy ronco,  
              contempla que nada medro  
455           con mandar mi voz a un tronco  
              de cocobolo o de cedro.  
              Sigamos en eco bronco  
              la narración comenzada  
              haciendo aquí una parada.

### CANTO SEXTO

460           Cuando Lucas se encontró  
              sin beneficio ni oficio,  
              tornó a su antiguo ejercicio:  
              esto es, a robar volvió.  
              Y cebado en este vicio,  
465           poco después resolvió  
              añadir algo a lo ajeno,  
              y entró a servir de sereno.

              Cuando indicaba las horas  
              su voz hueca y sepulcral,  
470           de la cruz hacían señal  
              a los niños sus tutoras;  
              y aún diz que les daba el mal  
              a más de cuatro señoras,  
              porque siempre sus pregones  
              augurio eran de ladrones.

475           A su lado siempre, Pancho  
              —tal nombre le puso a su hijo—  
              asistía a un desvalijo  
              como guía y como gancho;  
480           y tan callado y prolijo  
              era en cualquier zafarrancho,  
              que la prenda que empuñaba  
              jamás su dueño la hallaba.

485 Por postre y fin, la justicia  
lo persiguió sin descanso,  
y estuvo algún tiempo manso  
no embargante su pericia;  
pero el favor de otro ganso  
lo puso pronto en franquicia,  
490 y temiendo por su cuero  
se dedicó a yerbatero.

495 Empuñando una costilla  
y sobre una burra manca,  
a quien formaba en el anca  
sangionosa chaçarilla,  
desde el Puente a la Huaquilla,  
y desde allí a la Barranca,  
repartía Pancho alfalfa  
aunque con alguna escalfa.

500 Mil gustos daba el mirar  
la recua que Pancho arriaba:  
con un grito la paraba,  
con otro la hacía andar;  
después el látigo alzaba  
y haciéndolo resonar  
505 "Azaquió burro", decía,  
y al gran galope partía.

Biblioteca de Letras  
"Jorge Juanes y Converso"  
510 Entró a echar yerba una vez  
a una casa de comercio  
y escondió dentro de un tercio  
tres platos y un almirez;  
el portero, don Lupercio,  
se los quitó de un revés,  
y temeroso el muchacho  
se fué con su padre a Huacho.

515 Aunque hijo de negro congo  
no era Lucas una mula,  
que ni siente ni calcula,  
ni tampoco un indio pongo:  
520 leía corriente en la Bula  
y hasta escribía un diptongo,  
lo que le fué suficiente  
para meterse a escribiente.

525 Y dió la casualidad  
que su amo fuese un Actuario  
que vivía en choque diario

530 con toda la vecindad;  
a Pancho también salario  
le daba sin mezquindad,  
para que jurara en falso  
aún contra el que iba al cadalso.

535 Y salió Pancho tan diestro  
y de tan malas entrañas,  
que en ardidés y marañas  
le daba quince a un maestro.  
En el pueblo, por sus mañas,  
le pusieron *Ambidextro*,  
y un célebre papalista  
lo apellidaba *El Legista*.

540 Aunque tan en grande le iba,  
quiso otro teatro elegir,  
y una noche, sin sentir,  
robándole al pobre escriba  
hasta el gorro de dormir,  
echó culatas arriba.  
545 Y al saber Lucas este hecho  
brincó de rabia y despecho.

550 Y dejando al ministril  
de quien comía el puchero,  
se metió de montonero  
en la discordia civil.  
Si pasó o no de ranchero,  
o si finó de fusil,  
en una horca, o en su cama,  
es lo que no habla la fama.

555 Pancho vestido de fraque,  
con botas y con chaleco,  
y tieso como un muñeco,  
y siempre tan badulaque,  
volvió al Callao algo enteco,  
560 y al mirarlo ya tan jaque  
los de ese pueblo y de Pisco,  
lo llamaban don Francisco.

565 El hijo del capataz,  
de este modo transformado,  
se puso a servir al lado  
de un famoso juez de paz,

que lo estimó en alto grado  
por suficiente y capaz,  
570 para enmiendas, raspaduras  
y otras dos mil travesuras.

Creyéndose en salvaguardia  
trabajó una vez cierta obra,  
que molestando de sobra  
575 a unos soldados de guardia,  
le hicieron cierta maniobra  
con el frente a retaguardia,  
que lo titula de esa hecha.  
*Pancho sácate la mecha.*

No pasaba en fin suceso  
580 en que no se entrometiese,  
ni había a quien no debiese  
por todas partes un peso;  
ni cárcel en que no hubiese  
585 estado algún tiempo preso;  
sin embargo, más despacio  
lo hemos de ver en Palacio.

### CANTO SEPTIMO

Por San Francisco el seráfico,  
de quien fué mi padre acólito,  
590 que aunque no precio de insólito  
ni con mi lira hago tráfico,  
tengo de echar hoy la brújula  
a composición esdrújula.

Y juro por cuantos trápalas  
595 en el mundo tienen hálito,  
que de fraile me echo el hábito  
o me meto a peón de Huápalas  
si aquesta parte de mi épica  
no la concluyo sin réplica.

Nada importa que un narcótico  
600 me sople dentro el ventrículo  
cierto pedante ridículo,

---

596.— **Huápalas** es el nombre de una hacienda situada en la provincia de Piura. Su caserío contaba a la sazón cerca de 300 habitantes.

que en metro más estrambótico  
a Longinos y Gerónimos  
pretende hacerlos sinónimos.

605        Llámeme en buena hora zángano,  
y tuerto, y bruto, y ovíparo;  
yo le digo que es un pícaro,  
un asqueroso carángano,  
610        que se puede sin obstáculo  
botarlo en un receptáculo.

Y que hombre tan poco sólido,  
o más bien un catecúmeno,  
retoño de un energúmeno,  
lleno de infamia y estólido,  
615        que un hombre que todo es cábulas  
no puede hablar sino fábulas.

Y al que me diga que es crítico  
y ortográfico, y ecónomo,  
y calígrafo, y astrónomo,  
620        diplomático y político,  
le contesto: ¡Voto al chápiro!  
Que es un cándido, un gaznápiro.

De otra manera su cálamo  
no escribiera aquella epístola  
625        que ha hecho la horrible fístola  
con que ha infestado su tálamo,  
y cuya hediondez ya es pública  
aún en toda la República.

Con proceder tan horrisono  
630        hasta para indios indómitos,  
y que a un cristiano da vómitos,  
sólo él puede estar unisono.  
Que es simple per *omnia soecula*  
molécula por molécula.

635        Allí está sino el periódico  
de las inflamables líneas  
y de las materias ígneas,  
que hasta al lector más fosfórico  
640        le causan sueño sus fárragos  
tan enjutos como espárragos.

Pues sólo el autor magnífico  
que ha hecho sus tripas termómetro,  
y quien sabe si barómetro

645            u otro instrumento científico,  
puede sin darle parálisis  
hacer con calma su análisis.

650            Pues la tiene más que Sócrates  
tomando el tártaro emético,  
muchísimo más que un ético  
cuando lo pulsa su Hipócrates,  
sin embargo que hasta el tuétano  
le es fastidioso el peruétano.

655            No falta por ahí empírico  
que dice que está perlático,  
y que se ha vuelto manlático  
por hacerse poeta lírico,  
y que le va a dar un cólico  
sin tomar éter vitriólico.

660            Mas dejemos a este fósforo  
que escriba más que Escaligero  
o que se vuelva voltijero  
o se zambulla en el Bósforo,  
o que cause más escándalos  
que un ejército de vándalos.

665            Y supuesto que de mi émulo  
se da jactancioso el título,  
en el próximo capítulo,  
porque siento el pulso trémulo,  
lo haré ver con menos máscara  
quitándole más la cáscara.

---

653-656.— Según Luis Alberto Sánchez (cf. *El señor Segura, Hombre de teatro*: p .105): "no parece aventurado afirmar que Segura se pudo referir a don Felipe Pardo, y concretamente a su composición *A mi hermano don José Pardo*, epístola en versos esdrújulos, escrita desde los baños de Yura (lo que explicaría la alusión a **perlático** y **parálisis**) para acompañarle *La Lámpara* (lo que explica el empleo del giro "hacerse poeta lírico"), además que lo de **émulo** calza con la polémica en torno a *El Espejo de mi Tierra* y otras más".

Pero tal aserto es, justamente, aventurado: pues, en armonía con lo sustentado por el propio Luis Alberto Sánchez, la paternidad de Lima contra el *Espejo de mi Tierra* corresponde a Bernardo Soffia, periodista y militar "parduzco"; y las alusiones de Manuel Ascensio Segura aluden en forma clara al mantenedor de un periódico local en cuyas columnas se le denostaba ("llámeme en buena hora zángano y tuerto, y bruto, y ovíparo").

CANTO OCTAVO

675 La conquista o la invasión  
todo lo había variado,  
y la Confederación,  
como sistema adoptado,  
con un gobierno absoluto  
cubría al pueblo de luto.

680 Pancho abrazó con ardor  
el extranjero partido;  
fué su espía y delator  
y, como tal, atendido  
con la plaza y la propina  
de amanuense de oficina.

685 Tan hinchado como un pavo  
lo puso ese destinillo,  
y sin tener un ochavo  
se hizo a más el cupidillo  
ulmibarado y ficcioso  
del que llaman sexo hermoso.

690 *Talega*, entonces, de amores,  
le pusieron los mozuelos  
porque echaba a todas flores,  
a todas pedía celos,  
y a todas enviaba cartas  
con disparates a sartas.

695 Y a una graciosa morena,  
algo abultada de popa,  
parienta de una chilena  
que allí lavaba a la tropa,  
700 fué en quien más fijó sus tiros,  
sus ayes y sus suspiros.

Más dura que un algarrobo  
era la tal Dulcinea;  
trató al amante de bobo;  
705 él le dijo vieja y fea,  
y quiso gozar violento  
su atrevido pensamiento.

Pero ella tanto gritó  
y formó tanta algazara,  
que la gente que acudió,

710 echando su culpa en cara  
al causante de tal acto,  
lo hizo casar *ipso facto*.

715 En los libros del amante  
no se hallaba esta receta;  
sin embargo como un guante  
lo puso la manganeta,  
y cargó con su petaca  
sin otro toma ni daca.

720 Se hallaba el nuevo consorte  
más calato que San Juan,  
sin recurso ni resorte  
para conseguir un pan,  
y sin cama en qué acostarse,  
ni una silla en que sentarse.

725 Pero pronto halló el remedio  
para amueblar bien su casa.  
Echó por la calle en medio,  
y diciendo "Todo pasa",  
robando iba a la sordina  
730 los muebles de su oficina.

Lo cual, sabido que fué  
al instante por su jefe,  
735 mandó que de un puntapie  
pusieran al mequetrefe,  
sin más bromas ni más citas,  
en la calle de patitas.

Así se hizo luego luego,  
y el menguado cagatinta  
740 tomó las de Villadiego  
de una manera sucinta,  
amenazando entre dientes  
aún a mudos expedientes.

Y entrapando a troche y moche,  
745 estuvo dado de baja  
hasta que llegó la noche

---

716.— **Manganeta** : americanismo, equivalente a pasada, treta, broma. (N. del A.).

720.— Según Juan de Arona, **calato** significa "desnudo, en cueros. Es voz quichua, mucho más usada en el interior que en Lima".

en que al són de pito y caja  
se proclamó de mandón  
un Jefe de la Nación.

750            Pero como en este mundo  
no hay dicha sin contratiempo,  
a ser volvió vagabundo  
dentro de muy poco tiempo,  
porque el Gobierno Vidal  
lo echó otra vez al corral.

755            A la silla disputada  
subió en seguida Vivanco:  
Pancho probó la coartada  
y también volvió a su banco,  
causando así muchos males  
760            a los constitucionales.

765            Como todo a su entender  
al Directorio afirmaba,  
él era quien más gritaba  
contra el de otro parecer,  
y llamaba al Director  
el Hércules salvador.

770            Todo iba perfectamente,  
cuando cierta nubecilla  
que apareció de repente  
mostró al invicto Castilla,  
que a su Patria debería  
engrandecer algún día.

775            Y creciendo más y más  
esa nube bienhechora,  
y dejando gente atrás,  
ingrata y perseguidora,  
avanzaba a darnos leyes  
a la Ciudad de los Reyes.

---

747-748.— Se refiere al general Juan Crisóstomo Torrico, jefe de un pronunciamiento militar contra el presidente don Manuel Menéndez, efectuado el 16 de agosto de 1842. Su proclama acentuó el tono personalista de las pugnas caudillescas, pues en ella declaró "aceptar" la Jefatura Suprema que por sí mismo tomaba.

780 Al oír Pancho estos detalles  
se puso a hablar como loco,  
por las plazas y las calles,  
contra el hombre que hacía poco  
era más grande para él  
que el arcángel San Miguel.

785 El gobierno tuvo aviso  
del faltamiento del mozo,  
y viendo que era preciso  
meterlo en un calabozo,  
790 dispuso que así se hiciese  
sin que nadie lo sintiese.

Pero Pancho olió la cosa  
y discurrió en tal apuro  
que ponerse en polvorosa  
sería lo más seguro,  
795 porque odiaba a Casas-matas  
desde que anduvo allí a gatas.

Resuelta pues la partida,  
sin andar con muchas fiestas  
ni hacer otra despedida,  
800 se echó la maleta a cuestras  
y poniendo el rumbo al sur  
le dijo al Callao ¡Agur!

Biblioteca de Letras  
«Jorge Puccinelli Converso»

CANTO NOVENO \*

805 ¿Quién fué Rómulo? Un ladrón.  
¿Quién fué Viriato? Un cuatrero.  
¿Quién fué el grande Napoleón?  
Un corso de cargazón,  
como consta al mundo entero.

810 ¿Qué fueron los ascendientes  
de los reyes ostrogodos?  
Vagabundos insolentes  
que, con uñas y con dientes,  
saquearon los pueblos todos.

---

(\*) Aparece como "canto veinte" del poema en la recopilación póstuma de los **Artículos, poesías y comedias** de Manuel Ascencio Segura; pero allí se ha omitido una quintilla (versos 888-892).

815 Saúl, David, ¿quiénes fueron?  
Unos destripaterrones  
que, cuando al trono ascendieron,  
en mil apuros se vieron  
para atarse los calzones.

820 ¿Y quién es el que sujeta  
al nuevo imperio de Haití?  
Un pobre diablo, un trompeta,  
un negro con tanta jeta,  
un risible maniquí.

825 ¿Y de los grandes y reyes  
que en algunos pueblos rigen  
a los hombres como bueyes,  
y a su arbitrio dictan leyes,  
¿cuál, en fin, será el origen?

830 Todos son nietos de Adán,  
sea cual fuere su testa;  
todos viven con afán,  
todos vienen, todos van:  
esta es mi única respuesta.

835 Más claro, escúcheme sólo  
el que más noble se nombre:  
desde un polo al otro polo,  
un blanco, un negro o un cholo  
no es otra cosa que un hombre

840 a quien cualquier accidente  
hace pobre o hace rico,  
conde, duque o presidente,  
quitapelos o sirviente,  
o muy sabio o muy borrico.

845 Lo que al hombre da nobleza  
es la virtud y el talento;  
lo de la sangre es simpleza,  
es espuma de cerveza  
que se evapora al momento.

850 Así es que yo no extrañara  
que el héroe que hoy es cantado  
en presidios se criara,  
y a puestos altos llegara  
si fuese sabio y honrado.

855           Porque nadie responder  
puede de ajenas acciones,  
ni a sus padres escoger,  
que si esto pudiera ser  
todos fueran Napoleones.

860           Ni por dimes y diretes,  
o motes que nada valen,  
andar con otro a cachetes;  
pues los más caballeretes  
con ellos entran y salen.

865           El Largo, el Calvo, el Valiente,  
el Demonio, el Hechizado,  
el Gordo, el Simple, el Prudente,  
el Sin-Tierra, el Impotente,  
el Bastardo, el Emplazado,

870           el Negro, el Batallador,  
el Tartamudo, el Gotoso,  
el Monje, el Conquistador,  
el Pajarero, el Terror,  
el Casto y el Lujurioso:

875           sobrenombres son aquestos  
de reyes y emperadores,  
que ni dieron manifiestos  
ni se mostraron molestos  
por semejantes favores.

880           Y allá, en la tierra de España,  
cuya lengua estoy hablando,  
aún se dice Tío Castaña,  
Tío Roña, Tío Lagaña,  
Tío Porra y Tío Carando.

885           Y hay muchos hombres de bien  
que al oír nombrar su apodo  
responden al punto: ¿Quién?  
Porque, ciertamente, creen  
que se llaman de ese modo.

890           Y aquí mismo, no se pica  
por esos motes tampoco  
ése a quien llaman Ño Antica,  
y mucho menos Ña Mica,  
Ño Cariche y Ño Polloco.

895 Ni se han mostrado mohinos  
por tan lisos arrumacos  
los Regalados, Longinos,  
los Músicos, los Pollinos,  
los Zorritos, ni los Pacos.

900 Y hacen bien: porque ninguno  
pierde el honor y la fama  
si no daña o roba a alguno,  
como le sucede al tuno  
que Peli-muerto se llama.

905 Y el motivo por el cual  
se conoce así a ese tonto  
después lo diré al mortal,  
pues no soy ningún costal  
para vaciarme de pronto.

910 Y si por esto se atufa  
el que me presta atención,  
y rabia y potea y bufa,  
eche el poema a la estufa  
y nunca lea *El Moscón*.

#### CANTO DECIMO

915 De San Francisco en el macho  
anduvo Pancho una legua,  
pero allá por la Menacho  
cabalgó sobre una yegua  
que le arrebató a un muchacho.

920 Y sin montura ni freno,  
ni un medrugo para fiambre,  
ni un poncho para el sereno,  
aunque en cuerpo y muerto de hambre,  
llegó a Jauja sano y bueno.

925 Y pasando a ver allí  
de la Junta a los tenientes,  
con fingido frenesí  
y ademanes sorprendentes,  
les habló impávido así:

930 —Señores, Vivanco ha muerto:  
ya no existe el Directorio  
que en sangre y luto ha cubierto  
nuestro hermoso territorio.  
—¿Es posible? ¿Será cierto?

935            Todos a un tiempo exclamaron,  
y repicar las campanas  
sin más dilación mandaron,  
y fervorosos *Hosannas*  
en alta voz entonaron.

940            Tal explosión de alborozo  
dejó a Pancho medio inerte.  
—Escuchad —gritaba el mozo.  
Y ellos gritaban más fuerte,  
embriagados con el gozo.

945            La calma, en fin, reemplazó  
la deshecha tempestad,  
Pancho el pecho se limpió,  
y mostrando gravedad  
de esta suerte prosiguió:

950            —Señores, todo es ficticio;  
lo que acabo de exponer  
iba a decirlo de oficio  
si ese tremendo Poder  
lo hubiera llamado a juicio.

955            "Media hora más, y Vivanco  
durmiera con Belcebú;  
pero a bien que no soy manco;  
si lo encuentro en el Perú  
¡por Dios que lo desbarranco!"

960            "Porque han de saber usías  
que si ha abortado mi plan  
las faltas no han sido mías,  
sino de un vil sacristán  
que sobornó a mis espías.

965            Dijo, y dejólos tan mudos  
a todos como un peñasco,  
pues aunque eran ya barbudos  
se avergonzaron del chasco  
como unos pobres tetudos;

970            no obstante, sin inmutarse  
ni enderezar más pregunta,  
cuando iba Pancho a marcharse  
le dijeron que a la Junta  
fuese al punto a presentarse.

975            Para dejar, pues, cumplida  
la orden de aquellos mandones,  
en la yegua consabida  
se puso de dos tirones  
de ese pueblo en la salida.

980            Y atravesando caminos  
llegó, y contó a Su Excelencia  
mentiras y desatinos,  
teniendo a más la insolencia  
de suponerse destinos.

985            —¿Y usted qué plaza servía?  
—le preguntó el General.  
—Señor, de Comisaría  
era primer oficial.  
—Vaya a la Secretaría.

990            Pancho lleno de contento  
por el feliz resultado  
de su loco atrevimiento,  
al Secretario de Estado  
se presentó en el momento,

995            quien lo tuvo en su retrete  
sirviéndole de ordenanza,  
de su espía y adulete,  
de su criado de confianza,  
de plumario y de alcahuete,

1000            y quien fijó la carrera  
del hijo del presidiario,  
sin saber lo mal que hiciera,  
nombrándolo Comisario  
cuando dejó la cartera.

1005            Figúrese aquí el lector,  
que conoce a Pancho Empuña,  
cuán a su gusto y sabor  
no encajaría la uña  
como empleado pagador,

1010            sin más cargos ni más datas,  
ni más fianzas que su orgullo,  
pues sólo a los papanatas  
en los tiempos de barullo  
se obliga a esas pataratas.

- 1015           A ninguno hacía un pago  
si no partía con él.  
—Vaya, venga para un trago  
—le decía a un Coronel  
con lisonja y con halago.
- 1020           Mas si al que hacía el abono  
era un pobre subalterno,  
cuando éste aflojaba el mono,  
firmar le hacía el cuaderno  
con imperio y desentono.
- 1025           Y si acaso resistía  
la rapiña o la pitanza,  
—No hay dinero —le decía—;  
lleve usted una libranza  
contra otra Tesorería.
- 1030           En fin, en dos o tres meses  
que administró los caudales,  
sin sustos y sin reveses  
se hizo de miles de reales,  
de caballos y de reses.
- 1035           Y cuando se le quitó  
la intervención en las rentas,  
en descubierto salió :  
porque en sus trampas o cuentas  
nunca ató ni desató.
- 1040           La fortuna, sin embargo,  
caprichosa e inconstante,  
de los que dieron tal cargo  
a este famoso tunante,  
hará durar el letargo;
- 1045           y lo hemos de ver pintar  
todavía en esa Lima  
do se le ha visto cargar  
un tercio de alfalfa encima  
y arrear burros y robar.

CANTO ONCENO \*

1050 La doméstica discordia  
había ya terminado,  
y vuelto el país al reinado  
de la ley y la razón.  
Todos en paz y concordia,  
olvidando sus desgracias,  
1055 rendían al cielo gracias  
por tan feliz situación.

1060 El generoso guerrero  
que al Estado dirigía,  
los partidos extinguía  
con firmeza sin igual;  
y el resplandor de su acero  
y sus increíbles victorias,  
no le daban tantas glorias  
como su buen natural.

1065 Bendiciones y saludos  
todos los pueblos le enviaban,  
y todos de él esperaban  
que hiciera a su Patria el bien.  
La fama de sus virtudes  
1070 atravesando los mares,  
hasta en extraños lugares  
se hacía escuchar también.

1075 El noble entusiasmo que a mi alma le inspira  
tu gloria, Castilla, quisiera cantar;  
pero no me es dado del vate la lira  
con ecos sonoros y acierto pulsar.

1080 En son destemplado permite, no obstante,  
que llegue a tu oído mi grato sentir,  
y pura y sincera mi voz se levante  
cual parla de un niño que empieza a decir.

1080 La paz y ventura que goza el peruano  
a tí se te debe, preclaro varón,  
que fuíste en el campo terror del tirano  
y humano y prudente después de la acción.

---

(\*) Como "fragmento del canto oncenno" aparecen los versos 1048-1083 en la recopilación póstuma de los **Artículos, poesías y comedias de Manuel Ascencio Segura**.

1085           Prosigue rigiendo tu Patria, Castilla,  
y dándole vida, contento y salud,  
que cuando te baje la ley de la silla,  
la Historia hará eterna tu heroica virtud.

1090           Mas volviendo a atar los nudos  
del comenzado poema,  
que me trae como al que rema  
en una agitada mar,  
diré que Pancho entre escudos,  
entre alhajas y otros huesos,  
tendría sus diez mil pesos  
1095           más o menos que contar.

1100           Al verse pues entre gentes  
de poder y de riqueza,  
se le voló la cabeza  
y se juzgó un gran señor;  
y como los más pudientes  
adornó su casa toda  
con muebles de última moda  
y de un lujo superior.

1105           Compró caballos y criados,  
armas y ricos arneses,  
y sólo a sastres franceses  
daba su ropa a coser.  
Diez o doce convidados  
que asistían a su mesa,  
1110           a lo criollo y a la inglesa  
se les daba de comer.

115           El burdeos, el oporto,  
el madera y el champaña,  
y varios vinos de España  
corrían cual río allí;

---

1067-1082.— Estos dieciséis versos dodecasílabos son los únicos de arte mayor en todo el poema, y constituyen una evidente interpolación. En ellos se desenvuelve un apóstrofe laudatorio al general Ramón Castilla, a la sazón presidente del país, y a quien tal vez quiso el poeta hacerle llegar un testimonio de su agradecimiento, porque lo repuso en la secretaría de la subprefectura de Piura, a despecho de las insidiosas acusaciones de sus enemigos locales.

y nadie quedaba corto  
en lisonjas para el dueño,  
a quien parecía un sueño  
el verse tratar así.

1120           La modista más nombrada  
              vestía a su cara esposa;  
              esencias de aroma y rosa  
              perfumaban su carmín.  
1125           Tenía por temporada  
              en Chorrillos un buen rancho,  
              y en el concepto de Pancho  
              nada le faltaba, en fin.

              Mas lo que hasta ahora no he dicho,  
              y es lo más lindo del caso,  
1130           porque fué su primer paso  
              cuando entró en la capital,  
              es que se puso al capricho  
              lacia y rubia una peluca,  
              para tajarla a su nuca  
1135           lo de lo negro bozal.

              Y que luego en la Comedia  
              se presentó así contrahecho,  
              en palco y muy satisfecho,  
              el hijo del capataz;  
1140           y que al menos hora y media  
              durarían las palmadas,  
              los silbos y carcajadas  
              que allí causó este disraz.

              Los diarios al otro día  
              referían la ocurrencia  
1145           y de Pancho la ascendencia,  
              y su orgullo y candidez;  
              y en la ciudad se decía  
              que el público con acierto  
1150           el nombre de *Peli-muerto*  
              le había puesto a la vez.

              Pero Pancho, tan conforme,  
              en tertulias y paseos  
1155           complacía sus deseos  
              sin echar la vista atrás.  
              Puesto de gran uniforme  
              con bordados y pinturas,  
              pensaba que las figuras  
              no se destrozán jamás.

1160        Para realzar su importancia,  
sobre su antiguo apellido  
se puso otro conocido  
en la Historia del Perú.  
1165        Con ostentosa arrogancia  
hasta a sus jefes hablaba,  
y a los demás los trataba  
cual príncipe, tú por tú.

1170        Las onzas y pesos duros,  
cuando concurría al juego,  
le ofrecían luego luego  
sin mezquindad, los del rol.  
Hombres notables y oscuros  
le hacían visitas diarias,  
y aún le tarareaban arias  
1175        en gringo y en español.

1180        Sin haber jamás estado  
en ningún colegio ni aula,  
porque siempre fué tan maula  
que no llegó al *quis vel quid*  
como un sabio era escuchado,  
aunque en su charla pedante  
tomara al Cairo por Gante  
y a Bernardo por el Cid.

1185        De sus cartas el contexto  
le copiaba al Presidente,  
y este cargo de escribiente  
lo hinchaba como un tonel:  
porque bajo este pretexto  
1190        se daba aires el zoquete  
que todo en el Gabinete  
se consultaba con él.

1195        Daba recomendaciones  
a jefes y subprefectos,  
y escribía a los prefectos  
dos o tres veces al mes;  
en las fiestas y funciones  
disputaba los asientos,  
y hacía mil movimientos  
con las manos y los pies.

1200        Entraba y salía a Palacio  
como quien entra en su casa,  
y en todo metía baza

- 1205 porque se creía el non plus.  
No andaba nunca despacio,  
aparentando quehaceres,  
y sólo a lindas mujeres  
atendía el zampamplus.
- 1210 Ultimamente, en la cumbre  
se vió Pancho de la dicha,  
sin recordar la desdicha  
de su vida juvenil.  
Mas ¡quién sabe si la lumbre  
que ahora lo alienta y halaga,  
si del todo no se apaga  
1215 queda en moco de candill

CANTO DOCE \*

- 1220 El plan que mejor se traza,  
y más llena y satisface,  
como el humo se deshace  
cuando más firme se cree;  
y el que hoy se mira mandando  
ejércitos y naciones,  
fugitivo y sin calzones,  
tal vez, mañana se ve.

- 1225 Allí está si no la historia,  
que debe ser el espejo  
en que el mozo y en que el viejo  
han de ver con avidez;  
allí se encuentran monarcas  
por las nubes y los suelos,  
1230 y allí están para modelos  
Luis Felipe y Carlos Diez.

---

1207.— Juliana, impulsada por su madre a tolerar los galanteos del afrancesado Don Alejo, dice (cf. *Ña Catita* : Acto I, escena V) : "Ni me he de casar tampoco con el otro zampamplus". La palabrita, que aparece en diversas poesías y piezas costumbristas de la época, debió ser muy celebrada y expresiva; pero no la glosan, ni Juan de Arona, ni Ricardo Palma. Su significado obvio se emparenta con "zampalimones" o cándido.

(\*) Como "fragmento del canto quince" aparecen las cuatro primeras octavillas (versos 1211-1242) en la recopilación póstuma de los *Artículos, poesías y comedias* de Manuel Ascencio Segura.

1235        En este pícaro mundo  
          todo es, pues, contradictorio,  
          todo vano e ilusorio,  
          todo sin seguridad;

          pero el hombre no se cuida  
          de una verdad tan patente,  
          y es en la dicha insolente  
          y humilde en la adversidad.

1240        Otro ejemplo es Peli-muerto  
          de la inconstancia mundana:  
          de la noche a la mañana  
          cual un globo se elevó;  
1245        pero al verse tan arriba  
          perdió el pobre la chaveta,  
          y dando otra voltereta  
          vino al suelo y se estrelló.

          Gastado todo el dinero  
          que tuvo mal avenido,  
1250        y después de haber vendido  
          aún su mejor peluquín;  
          para poder conservarse  
          con bambolla todavía,  
1255        roncha sobre roncha hacía  
          a Pedro, Sancho y Martín .

          «Jorge Puccinelli Converso»  
          Perdía en el juego miles,  
          por vanidad y al tanteo,  
          y hasta jugara el empleo  
1260        si quisiera algún tahir;  
          mas como nunca pagaba  
          a sus muchos acreedores  
          no había ya jugadores  
          que corriesen ese albur.

          Viendo que nadie le daba  
1265        al contante ni un cuartillo,  
          discurrió un medio sencillo  
          para poderse acorrer:  
          tomaba efectos al fiado,  
          se entiende a subido precio,  
1270        y nunca faltaba un necio  
          que los quisiese perder.

- 1275      Hacía pedir alhajas  
          a las tiendas, para verlas,  
          y empeñarlas y venderlas  
          por otra mano después;  
          y con insultos y enredos  
          respondía a los reclamos  
          que hacían de ellas sus amos  
          en guarda de su interés.
- 1280      Para la compra de sueldos  
          le fiaron dos gringos plata,  
          pero les metió la pata  
          como a enemigos de Dios,  
1285      presentándoles recibos,  
          que falseaba con acierto,  
          de empleados que habían muerto  
          hacía ya un año o dos.
- 1290      Logró una vez ser nombrado  
          como albacea dativo,  
          y cuentas de vocativo  
          dió solamente al concluir.  
          Los herederos quedaron  
          todos tocando tabletas,  
1295      y se sopló las pesetas  
          del difunto sin sentir.
- 1300      Otra vez, una señora  
          le confió unos documentos,  
          de importe de algunos cientos  
          que eran su único caudal;  
          él se los dió por perdidos,  
          y vendiéndolos con daño  
          sacó el vientre de mal año  
          apropiándose el metal.
- 1305      La sencilla interesada,  
          dando crédito al bergante,  
          mandó poner al instante  
          de la pérdida un cartel;  
          pero Pancho al otro día,  
1310      para burlar este empeño,  
          bajo la firma del dueño  
          contradijo ese papel.
- La robada, ardiendo en ira  
          con hecho tan temerario,  
          le dijo a Pancho en un diario

- 1315 que era un falsificador;  
e hizo que dos escribanos  
diesen testimonio de esto,  
quedando así manifiesto  
el infame usurpador.
- 1320 *El Correo y El Comercio*  
contaban al otro día  
tan insigne picardía  
con notable indignación;  
y nombrando a Peli-muerto
- 1325 con sus pelos y señales,  
en letras como tamales  
lo apellidaban ladrón.
- 1330 A poder de la señora  
los documentos volvieron,  
pues los jueces los pidieron  
por medio de un alguacil;  
al comprador le dió Pancho  
un pagaré de esos pesos,  
y dados tenía de esos
- 1335 cuando menos unos mil.
- 1340 Hasta al mismo Presidente  
le hizo muchísimas pueras,  
pero aquel sin más altercas  
lo puso de oro y azul,  
dando al instante sus órdenes,  
pero de un modo muy serio,  
de que en ningún ministerio  
se diese entrada al gandul.
- 1345 En los bailes, las señoras  
huían de él como apestado,  
y era siempre desairado  
aún pidiendo por merced.  
Y hubo padre que le dijo:  
—Caballero, usted no exija,  
porque no baila mi hija
- 1350 con un pillo como usted.
- 1355 Llovían contra él las quejas,  
las demandas y las citas,  
pero salía de cuitas  
no dando cara jamás.

No atravesaba una calle  
sin que alguien no le dijera  
"petardista" y "calavera"  
por delante y por detrás.

- 1360 Aburrido y acosado  
con golpes tan incesantes,  
resolvió salir cuanto antes  
aunque fuese al Macará.  
1365 Suplicó que lo nombrasen  
de Secretario aquí, en Piura,  
cosa que creía segura  
por lo que ya se dirá.

- 1370 En seguida con empeño  
solicitó la Intendencia,  
pero a todo Su Excelencia  
respondía con tesón:  
—Mientras obtenga yo el mando  
y pueda no ser dañino,  
no tendrá ningún destino  
1375 ese zambo picarón.

- Entre tanto el pobre diablo  
continuaba en los aprietos  
y otros sustillos secretos  
de su vida conyugal;  
1380 por lo que, de cualquier modo,  
quiso salir de ese infierno  
y obtuvo al fin del Gobierno  
un permiso temporal.

- 1385 No obstante, en el pasaporte  
se hizo nombrar Intendente,  
engañando así a la gente  
sin miramiento ningún,  
y a fin que no lo arraigasen  
por sus deudas en la corte,  
1390 en donde ya era su porte  
tan negro como el betún.

- Dando un adiós a sus trampas  
subió por último al coche,  
y del *Mazzepa* una noche  
1395 pasó a bordo el baladí;

y al cabo de cinco días  
fondeó en Paita con buen viaje,  
y sin pagar el pasaje  
se vino corriendo aquí.

CANTO TRECE

- 1400            En el canto que acabó  
              dije, si mal no me acuerdo,  
              que cuando pensó dejar  
              la capital Peli-muerto,  
              creyó como de cajón  
1405            que le diesen el empleo  
              de Secretario aquí en Piura,  
              y que bajo este concepto  
              se lo pidió al Presidente,  
              que le contestó: —No quiero.  
1410            Mas como hasta ahora no he dicho  
              el motivo o fundamento  
              en que apoyó esta esperanza  
              que se deshizo tan presto,  
              pasaré con tu permiso,  
1415            querido lector, a hacerlo.  
              Pero no será demás  
              que te prevenga al intento,  
              que aunque me llames difuso,  
              y pesado, y majadero,  
1420            y me pongas más apodos  
              «pobre Epopeya y verso»  
              que los del gran Peli-muerto,  
              no por eso has de evitar  
              que yo te encaje en el cuerpo  
              la sucinta relación  
1425            de sus memorables hechos,  
              durante el tiempo que ha estado  
              aquí, comiendo y bebiendo;  
              pues no obstante que la sabes  
              has de escucharla de nuevo;

---

1399.— **Recuérdese** que el adverbio “aquí” designa a Piura, donde **La Peli-Muertada** fué escrita e inicialmente publicada.

1428-1429.— Manuel Ascencio Segura recapitula en este canto —y los siguientes— una serie de sucesos notorios para los vecinos de Piura; y para evitar que su “pobre Epopeya” se dilatara enojosamente, baja el tono inicial de la sátira. Parece trocarse en cronista, y cita testigos y circunstancias públicas de cuanto refiere, para que no se le juzgue fabulador.

- 1430 esto es, si te da la gana,  
que si no, nadie en el pecho  
te ha de poner un puñal  
a fin de obligarte a ello,  
ni a mí para que no escriba  
1435 cuanto quiera, malo o bueno,  
aunque ninguno haga caso  
de mi prosa o de mis versos.  
Y acá, para entre los dos,  
si he de hablarte lo que siento,  
1440 tampoco me importa mucho  
que tú, o cualquier mostrenco  
de aquellos que a todo le hallan  
sin saber por qué su pero,  
mire mi pobre Epopeya  
1445 con cariño o con desprecio;  
o la haga tantas tiritas  
como hebras tiene de pelo  
de Peli-muerto el casquete;  
o envuelva con ella unguentos;  
1450 o la corte para moldes  
de mampuchos o chalecos;  
o la destine indignado  
a cierto oficio secreto,  
cuyo nombre no se dice  
1455 sino con muchos misterios,  
como si fuera delito  
el llamar a Pedro Pedro.  
Sentado esto, buenas noches  
y pasemos a mi cuento.  
1460 Pues señor, cuando le puso  
Pancho el punto, a dicho empleo,  
se encontraba en el Callao  
un coronel, que el Gobierno  
acababa de nombrar  
1465 para regir estos pueblos,

---

1451.— Mampucho, mampuche, o bambuche es, según opinan algunos, corrupción del it. "bambache". Designa "cada una de las figurillas de barro vidriado que los antiguos solían poner en las balastradas de las azoteas"; y, por asociación, se lo aplicó tal vez a la cobertura protectora de tales figurillas.

1463-1464.— Se refiere al coronel de infantería don José Joaquín González, nombrado Gobernador de la provincia litoral de Piura en mayo de 1847, para reemplazar al coronel Alejandro Deustua, que había ejercido el cargo desde noviembre de 1844. Por su adhesión al Directorio había merecido ese grado el 11 de diciembre de 1843, y, producida

y con el cual era amigo  
Peli-muerto, de sombrero....  
A éste, pues, se le colgó  
como aldabón el camuezo;  
1470 e hizo muchísimos viajes  
desde Lima, para verlo,  
y le lloró y suplicó  
que le pidiese al Gobierno  
para Secretario suyo,  
1475 por que no hallaba otro medio  
para librarse de jueces,  
de amenazas y de enredos.  
El Coronel, condolido  
con tales llantos y ruegos,  
1480 le ofreció que así lo haría;  
y su palabra cumpliendo  
dió los pasos necesarios  
en todos los ministerios,  
teniendo el pesar de ver  
1485 desatendido su empeño;  
y hasta el mismo Presidente,  
sabedor de sus deseos,  
lo hizo llamar y le expuso  
las gracias de Peli-muerto  
1490 de un modo tan minucioso,  
y en un tono tan severo,  
que se arrepintió de haber  
tal disparate propuesto.  
Con estas mismas palabras  
1495 me refirió este suceso  
el Coronel supradicho,  
que está gordo, sano y bueno;  
y me puede desmentir  
si no es verdad lo que expreso.  
1500 En tanto, todas las cartas  
hablaban del nombramiento  
como negocio concluído;  
así es que al llegar al puerto  
el nuevo Gobernador  
1505 sin traer consigo al sujeto,

---

la restauración constitucional, estuvo varios meses sin colocación; el 7 de julio de 1846 le fué confiada la jefatura del Batallón Marina, de la cual fué trasladado a la gobernación de Piura y en 1850 a la prefectura de Ancash, de la cual fué separado el 20 de marzo de 1854 en atención a su propia renuncia; y, fuera ya del servicio activo, el año 1871 ejerció en la Cámara de Diputados la representación de la provincia de Huaraz.

fué general la extrañeza  
por este acontecimiento;  
hasta que la causa todos  
al otro día supieron.  
1510 Peli-muerto llegó a Paita  
al cabo de mes y medio,  
y sin olvidar su oficio  
de pintor y de embustero,  
aseguró con descaro  
1515 a personas de respeto  
que traía una comisión  
de Hacienda por el Gobierno,  
la cual le había obligado  
a venir a este destierro,  
1520 a cuya fábula muchos  
incautos dieron asenso....  
Después con colchón y todo  
se vino a vivir derecho  
adonde el Gobernador,  
1525 sin su previo asentimiento,  
lo que le supo a este Jefe  
a chicharrones de sebo,  
pues no había entre él y Pancho  
tanta confianza para eso;  
1530 y lo que sufrió callado  
por no agarrar al muñeco  
y ponerlo en media calle  
con escándalo del pueblo.  
De este modo se expresaba  
1535 dicho Jefe en aquel tiempo,  
de lo que doy testimonio  
aunque registro no tengo,  
pues se lo oí varias veces  
cuando se hablaba sobre ésto.  
1540 Apenas había llegado  
a esta ciudad Peli-muerto  
cuando ya sus acreedores,  
despiadados y tercos,  
por medio de apoderados  
1545 le echaron la sogá al cuello;  
uno le traía una cuenta  
de plata prestada al juego;  
otro la de unas harinas  
fiadas a crecido precio;  
1550 aquel, de muebles tomados  
a un artesano extranjero;  
cual de una onza, cual de cuatro,  
cual de veinte, cual de ciento;

- 1555 y hasta aquel documentito  
que aflojó sin hacer gestos  
cuando aquella travesura  
por la cual en *El Comercio*  
le dijo cierta señora,  
sin ambajes ni rodeos,  
1560 "Ladrón, falsificador",  
y otros piropos como estos,  
se le presentó. ¿Y por quién?  
Esto sí parece cuento  
pero es la pura verdad:  
1565 por el mandatario mismo  
en cuya casa se hallaba  
como un príncipe viviendo,  
y el que era hermano mayor  
del dueño del documento.  
1570 Yo lo ví con estos ojos  
que han de salir de sus huecos,  
y si no recuerdo mal  
era de pesos trescientos,  
a pagarse puntualmente  
1575 con una onza en cada sueldo,  
cuyo compromiso hasta ahora  
anda que bebe los vientos.  
Mas dejemos que descanse  
nuestro amigo Peli-muerto  
1580 y que mienta a sus anchuras  
sobre su estirpe y talento,  
con los tontos que en su vida  
lo vieron ni conocieron;  
y que cuente a las muchachas  
1585 su influjo con el Gobierno,  
sus amorosas conquistas,  
sus campañas y dispendios.  
Mientras tanto, descansar  
yo también un rato quiero,  
1590 pues no es cosa muy sabrosa  
dictar versos largo tiempo.

#### CANTO CATORCE

- 1595 Puede que algunas personas  
que han logrado tener flema  
para leer desde un principio  
este poema hasta la fecha,  
presuman que su argumento  
no es más que pura conseja,

1600 invención de mi cacumen  
y de poética licencia,  
para entretener el tiempo  
y dar pábulo a la lengua.  
Pues señor, el que discurra  
de esta manera no acierta,  
1605 porque declaro, y aun juro  
del modo que más convenga,  
que lo que he dicho hasta aquí  
y lo que narrar me queda  
sobre la vida, milagros  
y conocidas proezas  
1610 del famoso Peli-muerto,  
alias *Sácate la Mecha*,  
*Negro Pancho*, *Gallinazo*,  
*Mate quiñado* y *Talega*,  
es tan cierto y positivo  
1615 como hay en el cielo estrellas,  
y tan fácil de probar  
como veinte y diez son treinta;  
porque de todo hay testigos  
de edad, saber y conciencia,  
1620 y todo consta de impresos,  
de oficios, cartas, etcétera.  
Esto dicho, prosigamos  
nuestra historia verdadera,  
que he empeñado mi palabra  
1625 de darle cima a esta empresa  
y siendo servido Dios  
no seré quien falte a ella.  
Pagando se hallaba aún  
las visitas de etiqueta  
1630 con que lo habían honrado  
los vecinos de esta tierra,  
cuando Pancho tuvo aviso  
que su idolatrada prenda,  
su candorosa paloma,  
1635 su amorosa Filomena,  
el blanco de sus suspiros,  
de sus ayes y sus penas,  
había llegado a Paita,  
conforme a su orden expresa,  
1640 sin avería ninguna  
al parecer, por de fuera.  
Y no vaya a creer alguno  
que esta terrestre sirena  
es la consorte que a Pancho  
1645 le dió otro tiempo la Iglesia;

- nada de eso, no señor;  
es una indigente huérfana,  
hija de una tía suya,  
a quien su fiel compañera  
1650 por caridad le había dado  
en su casa cama y mesa,  
para que su caro esposo  
le hiciese traición con ella;  
bien que la pobre muchacha,  
1655 sin mundo, sin experiencia,  
sin apoyo ni recursos,  
tan delincuente no era  
como el seductor infame,  
que para mayor vergüenza  
1660 la tenía ya templada  
como una caja de guerra.  
Apurado se vió Pancho  
para ponerle vivienda  
a su encantadora Filis,  
1665 pues no tenía moneda  
ni con qué comprar el pan  
que debía mantenerla;  
pero su ingenio es tan vasto  
que no se para en frioleras,  
1670 y al instante lo arregló  
todo de aquesta manera:  
hizo llevarle a hurtadillas  
el catre, mesa y silleto  
que en el cuarto le habían puesto  
1675 para su adorno y decencia,  
de cuyos muebles el dueño  
el Estado no más era,  
y los cuales se ha robado  
pues no ha dado de ellos cuenta.  
1680 Por lo que hace a la comida  
puso en práctica esta treta:  
adiestró a un sirviente suyo,  
que era hermano de su bella,  
y a quien le había prohibido  
1685 que pariente le dijera,  
para que se la robase  
en ollitas muy pequeñas,  
de la cocina del mismo  
de quien subsistía a expensas,  
1690 y que debajo del poncho  
la llevase con cautela  
al paraje en que moraba  
la hermosa Dulcinea.

- 1695 Tan indecente conducta  
no tardó mucho en saberla  
la esposa del gobernante  
que sufría la gabela,  
que indignada justamente  
previno a su cocinera
- 1700 que en caso de que sobrasen  
provisiones en su mesa  
las repartiase a los pobres,  
mas de ninguna manera  
a Peli-muerto o su criado,
- 1705 porque era mucha insolencia  
que sostener torpes vicios  
a sus costillas quisieran.  
Viva se halla la señora  
que así procedió tan recta;
- 1710 vivos están los testigos  
de tan chistosas escenas,  
cuyos nombres soy capaz  
de decirlos, si me aprietan.  
Y a una y otros me refiero
- 1715 por si mi labio algo yerra.  
Puede ser que alguno diga  
que esta crítica es severa,  
y que a la vida privada  
pertenece la ocurrencia,
- 1720 porque a los nietos de Adán  
nos gustan las hijas de Eva,  
y porque nadie está libre  
de que lo tiente Pateta.  
Pero mucho se equivocan
- 1725 los que de este modo piensan,  
pues no hay nada de privado  
en traer mujer de otras tierras  
para vivir y comer  
públicamente con ella,
- 1730 abandonando a su esposa  
y a dos criaturas tiernas,  
a quienes no dió un vestido,  
ni un dulce, ni una peseta,  
en dos años que folgó
- 1735 con aquella su parienta  
en Piura, Paita, Sullana,  
en Amotape y La Brea.  
Mas dejemos esto a un lado  
para hablar de otra materia
- 1740 que más que esta desgraciada  
por ahora nos interesa.

- 1745 — Peli-muerto no perdía  
de vista nunca la idea  
de ser aquí Secretario  
por la razón o la fuerza;  
así es que le declaró  
al que lo era cruda guerra,  
procurándole enemigos  
con falsedades groseras,  
1750 y cometiendo contra él  
tales y tantas torpezas  
que no puedo recordarlas  
con total indiferencia.  
Su objeto era suplantarle  
1755 aun contra viento y marea,  
sin reparar en los medios  
por reprobados que fueran;  
pero nada sacó entonces,  
porque tuvo la entereza  
1760 el Jefe de la Provincia  
de despreciar la caterva  
que contra su Secretario  
había alzado bandera,  
conservándole en justicia  
1765 su amistad y consecuencia,  
hasta la hora en que entregó  
el gobierno de esta tierra,  
para responder en juicio  
de la errónea inteligencia  
1770 con que hizo cumplir una orden  
de la autoridad suprema.

### CANTO QUINCE

- 1775 El nuevo Jefe era un hombre  
de prendas muy elevadas,  
liberal, recio, entendido,  
y poco amigo de farsas;  
con él los aduladores  
no andaban con muchas chanzas,  
y cada bicho cumplía  
su deber como Dios manda;

---

1772.— Se refiere al coronel José Noriega, subprefecto de la provincia de Piura, quien asumió accidentalmente el despacho de la gobernación en enero de 1848. Era un veterano de la independencia, y ostentaba su grado desde el 22 de diciembre de 1842.

- 1780 así es que en vano intentaron  
Peli-muerto y su comparsa  
ganarse su voluntad  
con halagos y amenazas,  
teniendo por consiguiente
- 1785 que tocar la retirada  
para emprender sus ataques  
por otra parte más flaca.  
Sabedores que debía  
ser restituído a su plaza
- 1790 el suspenso gobernante,  
absuelto ya de su falta,  
contra el pobre Secretario  
volvieron luego a la carga;  
le supusieron que había
- 1795 dirigido muchas cartas  
al Gobierno y a personas  
en Lima de alta importancia,  
para que no terminase  
de dicho Jefe la causa.
- 1800 Le supusieron también  
que en público lo trataba  
de jugador, decidioso,  
inepto, vicioso y mandria;  
que escribía por la imprenta
- 1805 apodando su prosapia;  
que le buscaba enemigos  
con notoria petulancia,  
y por último alcanzaron,  
con estas y otras patrañas,
- 1810 que el hombre débil y crédulo  
que bajamente incensaban,  
al tomar de nuevo el mando  
diese gusto a la canalla,  
despojando del destino
- 1815 bajo formas arbitrarias  
a un empleado que en su vida  
le había ofendido en nada.  
Sí señor; en nada digo,  
no porque tema la saña
- 1820 del ofensor, ni tampoco  
porque de él espere gracia,  
sino porque ésto es tan cierto  
como fué la acción villana.  
Sufrió el empleado el desaire
- 1825 y ellos cargaron la infamia.  
Ya, en fin, logró Peli-muerto  
lo que tanto ambicionaba;

- ya dirige al que gobierna,  
y le obliga a firmar cartas  
1830 y oficios en que denigra  
y menosprecia a sus anchas  
al que sólo por su empleo  
persigue con tanta rabia.  
Lo que menos dijo de él  
1835 fué que era un burro en dos patas,  
corrompido, revoltoso,  
sin pundonor y sin crianza;  
cosas que ofendían más  
1840 al que las notas firmaba  
que al que querían con ellas  
desopinar a mansalva.  
Ya los públicos negocios  
a escondidas se despachan,  
1845 porque en los demás empleados  
no se tiene ya confianza;  
ya las hojas de los libros  
copiadores quedaron blancas;  
los documentos no vuelven  
1850 al sitio de dó se sacan;  
las puertas de la oficina  
a toda hora están cerradas;  
y en fín, todo era aquel tiempo  
un desorden que abismaba,  
1855 como lo pueden decir  
los empleados de que se habla,  
los libros y los archivos  
que aún no han salvado esas faltas.  
Mas no tan impunemente  
1860 los pillos se pavoneaban;  
la prensa empezó a batirlos  
y a publicar sus marañas.  
Y Peli-muerto, que es hombre  
tan pedante como maula,  
1865 escribió también ineptias  
y diatribas sin sustancia,  
por las cuales se le dijo  
lo que un perro no aguantara,  
y lo que yo no podría  
1870 referir en diez semanas.  
Pero esto en vez de enojarlo  
le servía de pantalla  
para informar al Gobierno  
que él era aquí su bitácora,  
1875 y para acusar a otros  
de turba inquieta yalzada

que en justicia se debía  
castigar con cuatro balas.  
Por supuesto, en cada nota  
repetía con instancia  
1880 que no habiendo Secretario,  
que hacía notable falta,  
a ninguno mejor que a él  
se debía dar la plaza,  
porque a más de su talento  
1885 era fiel y de confianza;  
a lo que el Gobierno siempre,  
o como un puto callaba  
o si respondía era  
diciendo claro *necuacuan*.  
1890 Viendo que por este lado  
iba la cosa algo mala,  
varió Peli-muerto el rumbo  
en busca de la piltrafa,  
y ser Capitán de Puerto  
1895 pensó por angas o mangas.  
Y para obtener el triunfo  
en esta nueva campaña,  
hizo que el Gobernador  
oficialmente acusara  
1900 de incapaz, contrabandista,  
y no sé de qué otras tachas  
al que tenía el destino  
que quería echarle garra,  
a quien, como el Secretario  
1905 alcanzó diesen de baja.  
Sin embargo, el Presidente  
lo dejó tocando tablas,  
porque esta vez como la otra  
no quiso ocuparlo en nada.  
1910 Y en verdad que a Su Excelencia  
la justicia le sobraba,  
porque le había supuesto  
varias órdenes y cartas  
para que en las elecciones  
1915 su autoridad se invocara  
en pro de algunas personas  
que en ellas se señalaban.  
En tal conflicto acudió  
a los llantos y plegarias:  
1920 envió una carta al Ministro,  
suplicándole en sustancia  
que tuviesen compasión  
de su familia y desgracias;

1925 que le diesen de comer  
porque el hambre lo mataba;  
y que si así no lo hacían  
se daría una estocada.  
Y mientras allá escribía  
1930 de este modo, acá en las casas  
propalaba que el Gobierno  
por fuerza lo destinaba  
y que no sabía qué hacer  
en tan graves circunstancias.  
Por último, el Presidente,  
1935 cediendo a súplicas tantas,  
y más al Gobernador,  
que en reserva le rogaba  
que sacase a Peli-muerto  
de esta ciudad sin tardanza,  
1940 porque lo tenía ya  
aburrido hasta las cachas,  
le dió la Capitania  
aunque con gran repugnancia;  
pero con la condición  
1945 que al instante se juntara  
con su legítima esposa  
que tenía abandonada.  
Mientras pasaba todo esto,  
la prensa aquí no cesaba  
1950 de combatir los abusos  
y hacer públicas las trampas  
que a la provincia tenían  
en inquietud y en alarma.  
Y no encontrando razones  
1955 Peli-muerto y su comparsa  
para acallar el clamor  
que así contra ellos se alzaba,  
una noche se robaron  
de la imprenta quince cajas,  
1960 descerrajando las puertas  
en donde ellas se guardaban;  
pero en vano, porque entonces  
se siguió con más constancia  
en la prensa y fuera de ella  
1965 zurrándoles la badana.  
Peli-muerto marchó en fin  
a su ínsula Barataria;  
su mujer vino muy pronto  
a hacerle en ella compañía,  
1970 y la infortunada víctima  
del engaño y la falacia,

1975 en deplorable abandono,  
sin un medio y desahuciada,  
se fué a Lima con una hija,  
fruto de su suerte amarga,  
y en un hospital allí  
murió, en la propia covacha  
en que la madre de Pancho  
rindió su última jornada  
1980 cuando su hijo y su marido  
la hora al público anunciaban.

### CANTO DIECISEIS

1985 Para cortar las rencillas  
que aquí se habían alzado,  
promovidas casi todas  
por odios eleccionarios,  
y en las que tomaban parte  
el mandón y su payaso,  
el Gobierno tuvo a bien  
trasladar al funcionario  
1990 que en vez de apagar el fuego  
se recreaba en atizarlo.  
Peli-muerto se quedó  
en su ínsula, sin embargo,  
cometiendo a su placer  
1995 desbarro sobre desbarro.  
Ora contra reglamento  
permitía a los extraños  
que tocasen con sus buques  
en el puerto de su mando,  
2000 con tal que unas cuantas onzas  
le obsequiasen para mangos;  
ora el dinero y efectos  
se apropiaba de los náufragos,  
sin piedad del infortunio  
2005 y con mengua de su rango;  
ora infringiendo las leyes  
protegía el contrabando,  
con tal que sólo lo hiciesen  
los que eran sus partidarios;  
2010 ora por una chalupa  
que compró para el Estado  
en treinta o cuarenta pesos  
la cargaba en ciento y tantos.  
2015 En fin, estas y otras faltas,  
repetidas con escándalo,

obligaron al Gobierno  
a castigar al culpado,  
y sometiéndolo a juicio  
por un supremo mandato,  
2020 lo suspendió del empleo  
y lo separó en el acto  
de aquella Capitanía  
que asaltó con sus amaños.  
2025 Peli-muerto volvió a Piura  
como un loco desatado,  
y empezó a escribir artículos  
inmundos y estrafalarios  
contra el Administrador  
de Paita y contra otros cuantos  
2030 a quienes llamaba autores  
de sus propios descalabros.  
A la sazón había vuelto  
de Lima aquel Secretario  
a quien se intentó tratar  
2035 en un tiempo como esclavo,  
a pesar que Peli-muerto  
al Gobierno había mandado  
un pasquín en que apodaba  
al predicho Secretario  
2040 de pícaro, demagogo,  
de pleitista y de zamarro.  
Y lo más célebre es  
que en su mismo suelo patrio  
lo llamaba hasta extranjero  
2045 sólo por acriminarlo.  
Al verlo ejercer de nuevo  
el destino tan ansiado,  
volvió contra él otra vez  
lo mismo que contra el diablo;  
2050 y no se pasaba un día  
sin que lo acusara de algo  
al Jefe de la provincia,  
que aunque era débil y manso  
no se llevaba de enredos  
2055 ni de chismes de malvados,  
y todo se lo contaba  
al instante al Secretario.  
También se había repuesto  
al Capitán suplantado,  
2060 al que igualmente volvió  
a perseguir sin descanso;  
porque para este buen hombre,  
o más bien para este fatuo,

- 2065 no había mayor delito  
que tener algún encargo  
que lo quisiese para él.  
o para otros de su bando.  
Antes de marcharse a su ínsula
- 2070 había aquí redactado  
Peli-muerto dos periódicos  
que aun a la plebe hostigaron,  
y a su vuelta escribió otro  
que también murió temprano,  
no obstante que a fuer de simple
- 2075 y por oír llamarse sabio,  
andaba con los bolsillos  
de ejemplares atestados  
para darlos por las calles  
hasta a los negros y zambos.
- 2080 Y los más gracioso es  
que mientras se daba el lauro  
en las casas y tertulias  
de editor de esos embarros,  
en los mismos en seguida,
- 2085 con hipócrita aparato  
y sin vengüenza ninguna,  
sostenía lo contrario.  
El Gobierno, convencido  
que Peli-muerto era un zángano
- 2090 perjudicial al sosiego,  
de todo este vecindario,  
ordenó se fuese a Lima,  
sin excusa, en cualquier barco  
que zarpase en ese mes
- 2095 de Paita para el Callao;  
lo que no quiso efectuar,  
aunque cobró para el caso  
los haberes que tenía  
hasta esa fecha ganados.
- 2100 Entonces el Presidente  
no encontrando en qué ocuparlo  
(tales fueron las palabras  
de que hizo uso en su mandato)  
lo declaró en cesantía,
- 2105 mas sin dejar de llamarlo  
para que en la capital  
le ajustasen el salario.  
Aquí no tuvo ya límites  
la furia del negro Pancho
- 2110 que creyendo autor de esta orden  
al infeliz Secretario,

le declaró guerra a muerte  
por todos cuatro costados.  
De palabra y por escrito  
2115 disparó contra él sus rayos;  
lo calumnió, lo insultó  
a su gusto y sin reparo;  
buscó firmas por el pueblo  
2120 para herirlo y acusarlo,  
y no omitió diligencia  
a fin de inferirle daño.  
En este tiempo se hallaba  
el Gobernador postrado  
2125 del mal que lo separó  
para siempre de estos barrios;  
y Peli-muerto, que en todo  
se mete sin ser llamado,  
se acercó a la cabecera  
2130 del ya moribundo anciano,  
y botó a los sacerdotes  
que allí se hallaban rezando,  
diciéndoles "que al paciente  
fastidiaban con sus salmos",  
y exigió que se le diese  
2135 el dinero para el gasto;  
y daba órdenes al médico,  
y regañaba a los criados;  
y esto hallándose presente  
2140 y en su casa con el mando  
la consorte del enfermo, «converso»  
que redoblaba su llanto  
al ver que un entrometido  
así la estaba ultrajando.  
2145 El Gobernador murió,  
y un honrado ciudadano  
vino de Lima a ocupar  
el puesto que estaba vaco.  
Peli-muerto escribió entonces  
2150 un artículo adulándolo,  
y poco después su pluma  
lo acusó de despilfarro  
de las rentas nacionales;  
pero su nombre ocultando  
2155 con el de cierto impresor  
que se decía agraviado  
en un asunto resuelto  
por distinto mandatario.  
En esta ocasión tampoco  
se le olvidó al negro Pancho

- 2160 el tratar de indisponer  
con su Jefe al Secretario,  
a quien profesaba un rencor  
tan negro como su casco.  
Por las rejas de la casa
- 2165 en que habita el mandatario  
le arrojó varios anónimos  
en que trataba a ese empleado  
como un traidor, un espía,  
como un bruto y un villano;
- 2170 y hasta hizo escribir de Lima  
otros así sazonados  
los que vió el Gobernador  
con el desprecio más alto,  
porque es un hombre de mundo  
y a intrigas tales hace asco.
- 2175 Estos manejos rastros  
aquí sólo no pararon;  
anónimos más inicuos  
dirigía al Secretario,
- 2180 en que apuraba el insulto  
del modo más ruin y bajo,  
y en términos tan obscenos,  
tan sucios, tan desalmados,  
que los oídos más impuros  
no querían escucharlos.
- 2185 *La Tarántula*, periódico  
que vió la luz invocando  
el auxilio de un partido  
a quien nadie hacía agravio,  
y del que era redactor  
nuestro impertérrito zambo,  
también decía dicerios  
entonces al Secretario  
y a otras personas notables
- 2195 que aún tienen su honor intacto,  
a pesar de las calumnias  
y los groseros sarcasmos...

---

2186.— Mariano Felipe Paz Soldán no menciona en su **Biblioteca Peruana** ningún periódico titulado **La Tarántula**. Y Jorge Zevallos Quiñones (en su bibliografía de **La Imprenta en el Norte del Perú**) lo cita basándose sólo en una referencia. Habriase publicado en 1851.